



OS BRASUCAS TOP • LISTA IMPERDÍVEIS

ESSENTIALS IN BRAZIL

ANTES DE DECIDIR QUAL SERÁ O DESTINO DA SUA PRÓXIMA VIAGEM, CONFIRA OS LUGARES PARA COMER, COMPRAR, PASSEAR E MERGULHAR QUE VOCÊ NÃO PODE DEIXAR DE CONHECER NO BRASIL
BEFORE SETTLING ON THE DESTINATION FOR YOUR NEXT VACATION, CHECK OUT SOME PLACES IN BRAZIL FOR FOOD, SHOPPING, DAY TRIPS AND DIVING THAT YOU SIMPLY MUST EXPERIENCE

POR/BY PRISCILA PASTRE E VÍCTOR GOUVEA



Praias de Alter do chão

THE BEACHES OF
ALTER DO CHÃO

◀ SANTARÉM (PA)

Eleita a praia de água doce mais bonita do mundo pelo jornal inglês *The Guardian*, Alter do Chão vem sendo chamada de “o Caribe brasileiro”. A melhor forma de desfrutar das belezas da região é alugar um barco com quarto, cozinha e banheiro, para servir de hospedagem – algumas pessoas até contratam cozi-

nheiras para seguir a bordo. Os turistas podem aproveitar para apreciar o encontro dos rios Tapajós, de água cristalina, e Amazonas, de águas barrentas. Quem preferir ficar no vilarejo, a 33 quilômetros de Santarém, terá poucas, mas simpáticas opções. O melhor mês para ir é setembro, por causa da temperatura amena e pela diminuição do volume de água, que forma praias e bancos de areia.

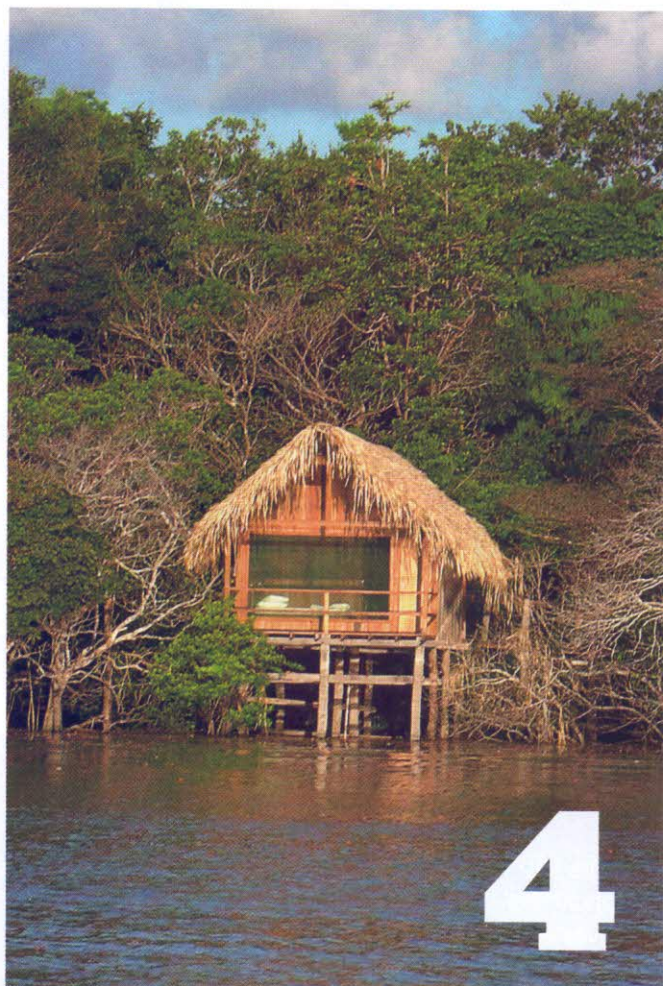
Elected the most beautiful freshwater beach in the world by the British newspaper The Guardian, Alter do Chão has been dubbed the “Brazilian Caribbean.” The best way to enjoy the region’s beauty is by renting a boat with a bedroom, kitchen and bathroom to serve as lodging — some people even hire cooks to stay onboard. Tourists can enjoy the view of where the clear waters of the Tapajós River meet the muddy Amazon River. Those who prefer staying in the village, 20 miles [33 km] from Santarém, have a few, pleasant options. The best month to go is September due to the milder temperatures and the lower volume of water, thus forming the beaches and sand bars.

Hotel Juma Amazon Lodge

AMAZÔNIA/AMAZON ▶

A experiência de ficar hospedado na Floresta Amazônica não só no meio, mas no alto das árvores. Os 20 bangalôs desse hotel de selva foram construídos sobre palafitas para não correrem o risco de ser invadidos pela água na época das chuvas. O nível dos rios chega a subir 15 metros entre os meses de dezembro e maio. Os visitantes podem fazer passeios guiados em grupos, como caminhadas, observação de jacarés, pescaria e canoagem. No caminho para o hotel, prepare a máquina fotográfica para registrar o encontro dos rios Negro, de água escura, e Solimões, de água barrenta. Eles correm paralelamente, sem se misturar, por mais de seis quilômetros, até formarem o rio Amazonas.

The experience of staying overnight in the Amazon Rainforest — not just in the middle of it, but in the treetops. This jungle hotel’s 20 bungalows were built on stilts in order to avoid the risk of being flooded during the rainy season. The rivers’ levels can rise up to 50 feet [15 m] between the months of December and May. Visitors can participate in guided group day trips, such as hikes, alligator watching, fishing and canoe excursions. On the way to the hotel, keep your camera ready in order to photograph the meeting of the Negro River, with its dark waters, and the muddy Solimões River. They run parallel to one another, without mixing, for over 3.7 miles [6 km] until forming the Amazon River.



 jumalodge.com.br